



# 《山狗大的星星》 跟著戲偶 一起看星星



「阿枝阿大2隻山狗大，愛看星星愛發呆，臺北的星星大不大，趕快回去問阿公大……。」歡樂飽滿的主題曲，綻放著四射的活力！由財團法人台北市客家文化基金會主辦、山宛然劇團製作的「110年度客家藝展平台展演計畫」，10月16、17日將《山狗大的星星》搬上網路平臺，題材改編自新竹橫山九讚頭文化協會的同名繪本，大量運用動物偶來說演故事，亮麗的服裝，搭配朗朗上口的新創童謠、融合客、華及閩南語等豐富語彙，加上前場、後場介紹，讓孩子彩繪布袋戲偶、錄製互動影片，讓客家更具影像親和力，讓觀眾沉浸在線上線下的想像世界。

成立於2002年的山宛然劇團，黃武山團長霸氣地用了名字裡的「一座山」，代表父系母系故鄉綿延不斷的大景，加上師承國寶級布袋戲大師李天祿之子陳錫煌與李傳燦，接續「宛然若真」的血脈，讓原本只在閩南語系流動的布袋戲，開展「客製化」的文化途徑。





# 「棚頂一分鐘，棚下十年功」



由左至右分別為山狗大阿公、阿大、狗王和阿枝，動作逗趣生動，利用簡單的客家諺語和冒險故事引起親子共鳴。

## 碰撞與交融 讓野臺與劇場重新對接

1970 年代電視興起，布袋戲開始走下坡，即使有一段霹靂布袋戲的風光史，對於堅持傳統路線的亦宛然，只要有人願意學就願意教。「第一次玩布袋戲是小學四年級，有位老師在美勞課教偶戲，不管李天祿老師去哪裡演都緊緊跟隨，熱情感動一代大師帶著 2 個兒子，騎著摩托車來教學。」這段經歷在黃武山心裡埋下一個約定。

輔大心理系畢業後，考上北藝大劇場藝術研究所，雖然大部分同學專攻現代戲劇，也有人研究崑曲、南管，2003 年的畢業製作，他將英國大文豪莎士比亞的《亨利四世》改編成布袋戲文本，用現代劇場的架構，碰撞著東西方文化記憶的載體，交融成新的可能性。「外臺戲就像八點檔，會重複某個段落，因為人一直在流動，必須隨機應變；可是觀眾進入劇場，

從頭到尾在同樣的空間，如何讓布袋戲的一桌二椅繼續創造寫意的悲歡離合，保持唱作念打等程式性動作，必須將小小的戲臺與現代劇場重新設定跟對接。」

## 「偶」有話要說

長期經營的結果，讓黃武山對新編與改編文本的掌握越來越熟練，加上到小學巡演扎下的根基，讓他更能利用淺顯易懂的童言童語，抓住孩子的心。「推廣必須從劇本和戲偶的視覺造型出發，用動物偶說故事，角色的識別度高，能讓觀眾一下子融入情境。」故事性強烈的《山狗大的星星》繪本，色彩亮麗，轉換成布袋戲之後，有別於生旦淨末丑的服裝，主角阿大和阿枝是卡通化、擬人化的蜥蜴，嘴巴尖尖的，有手有腳，走路快、動作大的國小生，穿著現代服裝，有時貼地爬行；另一個重要角色是狗王，在流浪與孤芳自賞之間擺盪，可穿可脫的褐色毛大衣，幫助 2 位主角找到需要守護的價值觀。

劇情巧妙融合許多客家俚語，像是人物亮相時的棚頭、師傅話，「山狗大」是攀木蜥蜴，引申為頑皮、處處閒晃的小孩；「星仔」就是星星，全劇重點放在去臺北「追星」，經過一連串冒險犯難，最後平安回家的滿足感。

## 當「現場」界線消失之後

因為疫情影響，打破「處處是劇場」的規則，採用線上演出的方式，臨場感不再，是否有可能成為未來的方向？就互動來說，「人偶同臺」讓舞臺產生延展的變化，螢幕鏡框打破大與小的相對性，戲偶的表情動作顯得清楚無比。「藉由客家七言詩自問自答，用問題互動以外，也請小朋友拍 20 秒影片，講述看星星的感覺。」每張票券均附有一尊戲偶，可以跟著前場演師的教學，練習跑步、劈腿、旋轉、後空翻；也介紹後場的文武場，包括絲竹、管弦和打擊樂器，因應劇情而加入大提琴和手風琴，呈現更幽婉的情緒轉折。

「由於採用三機拍攝，錄影節目最大的挑戰就是涵蓋不同角度，畫面才有魅力，花費在剪接和後製的成本還不少，因為要先幫觀眾設定運鏡的細膩度，以及後場樂器都要配合得天衣無縫。」優點就是一張入場券可以一星期無限回放，不用出門就能舒舒服服欣賞有趣的布袋戲，即使客語口白居多，搭配華語字幕，讓更多觀眾會心一笑。

## 傳遞更多的幽默感

線上演出得到不少正面回饋。「透過影片可以看得很清楚偶的細節，還能重複播放，很棒！」、「非常新奇，表現的方式很吸引人，雖然聽不懂客家話，但還是能大概了解劇情（小朋友也是），小朋友也說布袋戲偶的動作好像真的人呀！」、「可以看到比現場演出更細節的服裝道具，後面樂器介紹也豐富了樂器的知識，很好。」

這麼多加油打氣，讓一向堅持「棚頂一分鐘，棚下十年功」的山宛然劇團，實實在在感受到即使無法面對面，精彩的創作依舊能拉近距離，埋下一個很快重逢的約定！



偶師介紹小朋友如何彩繪戲偶和簡單的操偶技巧，結合線下與線上的演出體驗，拍下小朋友操偶畫面，就能跟著角色互動，參加線上演出。

## 山宛然劇團

成立於 2002 年，為全臺少數可用全客語演出的布袋戲團，團長黃武山師承國寶級布袋戲大師李天祿之子陳錫煌與李傳燦。積極走入學校、社區推廣，並開發傳統布袋戲新的表演形式，年年推出客家兒童布袋戲創作或劇本改編，培養觀眾群與表演藝術工作者，更常應邀到國外參訪演出，吸引非客家族群及國外人士認識客家文化藝術之美。